



Literatura

Un best seller maduro

BUICK 8: UN COCHE PERVERSO • STEPHEN KING • EDITORIAL PLAZA Y JANES • 377 PAGINAS

por Alvaro Bisama

Detalle casi morboso número uno para los adictos a Stephen King: en *Buick 8: un Coche Perverso* el autor de *Carrie* utiliza como material literario -lo dice en el postficio- el atropello que casi lo envió a la tumba y hace que su última novela parezca más que un relato de horror cósmico, algo parecido a un exorcismo respecto su propia convalecencia.

Detalle casi morboso número dos: el título original del libro (*From a Buick 8*) alude a un viejo *Blues* de Bob Dylan (del elepé *Highway 61 Revisited* y llamado *From a Buick 6*) y significa simplemente *Desde de un Buick 8*. Eso del coche perverso se lo inventaron los traductores y editores en español y no es tan exacto acerca de las intenciones de la novela.

El motivo es que acá, la historia de un automóvil misterioso encontrado en un cobertizo de la policía de Pennsylvania, le sirve a su autor para salirse del tono crudo de su última obra (*El Cazador de Sueños*) y explorar un cuadro más intimista: el relato oral de los milagros horribles del auto por parte de varios agentes al hijo de la víctima -cero policía- del accidente antes mencionado. Dicha narración, la del coche mágico, es una fábula humana que aspira sencillamente a hacerse cargo de la rutina del cuartel, de las derrotas y éxitos de los personajes y del paisaje irremediable de la vejez antes que la detallista carnicería que ha hecho millonario a su autor.

Nada nuevo para su lectores. *Buick 8: un Coche Perverso* está en la veta más emotiva de King y entra en sintonía con *Las Cuatro Estaciones* o *El Pasillo de la Muerte* antes que con *El Talismán* o *Los Tommyknockers*. Por supuesto que hay horror (y del bueno: perros que se queman por dentro, sapos ciegos, murchélagos mutantes, laces inexplicables, seres inabismables de otra dimensión), pero eso no es lo más importante. La clave acá es el paso del tiempo narrado como un sucesivo desgaste. Como un camino lento hacia la muerte, el tedio o la locura, antes que a la maravilla.

Con esto *Buick 8: un Coche Perverso* se configura

STEPHEN KING

BUICK 8 UN COCHE PERVERSO



como un *best seller* calmado, maduro, que ofrece al lector una reflexión sobre el acto de la memoria y la necesidad colectiva de contar historias para formar comunidades. Para King el terror siempre había sido una excusa para establecer metáforas sobre la sociedad moderna. Esta no es la excepción. La diferencia es que aquí esa simbología se ha vuelto más profunda y menos efectista. La escritura de King sigue siendo la misma -sencilla, rápida y detallista-, pero acá se pone nostálgica, además de entretenedora. De ahí que los mejores momentos del libro sean aquellos donde lo fantástico desaparece ante el memorial de lo cotidiano: los destinos grises de los policías jubilados, el olor perenne a vómito de los coches patrullas y -en un momento magistral- la lista de canciones pasadas de moda metidas en el wurlitzer de una fuente de soda casi salida de una postal americana clásica. **G**

“Por supuesto que hay horror, pero eso no es lo más importante. La clave acá es el paso del tiempo narrado como un sucesivo desgaste. Como un camino lento hacia la muerte, el tedio o la locura, antes que a la maravilla”

Un best seller maduro [artículo] Alvaro Bisama.

Libros y documentos

AUTORÍA

Bisama, Alvaro

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Un best seller maduro [artículo] Alvaro Bisama.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile